

Louis Plamondon

pāhpāstēwa kī-kāh-koskonikow.
kamāmakwa kā-wēwēkinimiht
ē-āhkami-māh-mākwahcikēyit
ta-paspīyit opasakwāpiwinānihk ohci.
ēwako kī-sipwētisahokow
ta-māyēyihthak
ōta kā-kanātaniyik askiy.

kī-pēhow ē-sa-sīpēyihthak
ē-nāh-nitohtawāt ayisiyiniwa
kā-kakwē-nitotamiyit omīcisowiniyiwa
kā-nanami-wēmistikōsīmoyit.

kī-maskawēyihtham ...
ēkā ta-ayāwahkahikātēk pīkiskwēwin
ita kā-nahinimiht otāniskōtāpāna.
kī-kanawāpamēyiwa kahkiyaw
anihi kā-kī-pisosiniyit ēkwa kā-kī-mamākocēskiwakipayiyit.
nama kīkway anima kipotōnēwin wiya.

ēkwa ēkosi ...
kī-pīhtokwēpahtāw.

ē-sōhkikāpawīstahk otayamihtōtamowin.
tāpiskōc nēhiyawa, nātawēwa, *Hurons*,
ocipwēwa, ayahciyiniwa, pwāta,
ēkwa ayaskīmowa,
mistasiniya kā-masinahikāsoyit
kī-kiskisomik
pīkiskwēwin mīna
ta-pimātan.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer
Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer